

## SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1981-1982

15 SEPTEMBRE 1982

**Projet de loi contenant le budget des Dotations  
aux Communautés et aux Régions pour l'année  
budgétaire 1982**

**RAPPORT  
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES  
PAR M. NUTKEWITZ**

Votre Commission a examiné en sa réunion du 7 juillet 1982 le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions.

**I. Exposé introductif du Ministre du Budget**

1. Le projet de budget examiné par la Commission est une mesure d'exécution des articles 3 et 4 de la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

La loi ne laisse aucune marge d'appréciation au Gouvernement en ce qui concerne la détermination et la répartition des montants budgétaires à transférer aux deux Régions et aux deux Communautés.

Le Gouvernement a scrupuleusement exécuté la loi du 9 août 1980, ainsi qu'il ressort des explications données dans l'Exposé des motifs du projet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Hatry, président; Basecq, C. De Clercq, de Donnée, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Gramme, Hancké, Hubin, Kuylen, Lagae, Paque, Pouillet, Thys, Vandenabeele, Van der Elst, Vanhaverbeke, Vermeiren et Nutkewitz, rapporteur.

Membres suppléants : MM. de Bruyne, Lagneau, Sondag et Vandermeulen.

**R. A 12496**

*Voir :*

Document du Sénat :

5-IVbis (1981-1982) : N° 1 : Projet de loi.

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1981-1982

15 SEPTEMBER 1982

**Ontwerp van wet houdende de begroting der  
Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de  
Gewesten voor het begrotingsjaar 1982**

**VERSLAG  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
FINANCIEN UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER NUTKEWITZ**

Uw Commissie heeft de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten ter vergadering van 7 juli 1982 onderzocht.

**I. Inleidende uiteenzetting van de Minister van Begroting**

1. Dit ontwerp van begroting is een uitvoeringsmaatregel van de artikelen 3 en 4 van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De wet gunt aan de Regering geen enkele vrijheid bij de vaststelling en de verdeling van de begrotingsbedragen die aan de twee Gewesten en de twee Gemeenschappen moeten worden overgedragen.

De Regering heeft de wet van 9 augustus 1980 nauwgezet toegepast, zoals blijkt uit de uitleg verstrekt in de Memorie van toelichting bij het wetsontwerp.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Hatry, voorzitter; Basecq, C. De Clercq, de Donnée, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Gramme, Hancké, Hubin, Kuylen, Lagae, Paque, Pouillet, Thys, Vandenabeele, Van der Elst, Vanhaverbeke, Vermeiren en Nutkewitz, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren de Bruyne, Lagneau, Sondag en Vandermeulen.

**R. A 12496**

*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

5-IVbis (1981-1982) : N° 1 : Ontwerp van wet.

L'article 4 de la loi ordinaire du 9 août 1980 dispose qu'il s'agit respectivement de 40 milliards au titre I et de 7 milliards au titre II au bénéfice des communautés. Ces montants sont adaptés à la croissance de l'indice des prix de l'année 1981, soit 7,63 p.c. Cet ajustement donne une masse de moyens budgétaires égale à 43 052,0 millions au titre I et 7 534,1 millions au titre II.

L'article 3 de la loi ordinaire du 9 août 1980 dispose que le montant du crédit budgétaire alloué aux régions flamande et wallonne est fixé à 15 milliards au titre I et à 24 milliards au titre II. Ces montants sont aussi adaptés à la croissance de l'index en 1981, de sorte qu'ils atteignent respectivement 16 144,5 millions pour le titre I et 25 831,2 millions pour le titre II.

2. Comme les années précédentes, la dotation à la Région bruxelloise et la dotation à la Communauté germanophone ont été fixées en tenant compte d'une croissance garantie. La croissance de ces deux dotations est égale à celle consentie aux deux Communautés pour la Communauté germanophone et aux deux Régions pour la Région bruxelloise.

Cela donne les résultats suivants :

Région bruxelloise :

$$\text{Budget 1981} \times \frac{\text{dotation VL + Wal. 1982}}{\text{dotation VL + Wal. 1981}}$$

soit :

|          |                                                                           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|
| titre I  | $1\,457,2 \times \frac{16\,144,6}{15\,240,9} = 1\,543,5 \text{ millions}$ |
| titre II | $2\,428,0 \times \frac{25\,831,3}{24\,013,3} = 2\,612,5 \text{ millions}$ |

Communauté germanophone :

$$\text{Budget 1981} \times \frac{\text{dotation VL + C.F. 1982}}{\text{dotation VL + C.F. 1981}}$$

soit :

|          |                                                                   |
|----------|-------------------------------------------------------------------|
| titre I  | $313,3 \times \frac{43\,052}{41\,853,3} = 322,8 \text{ millions}$ |
| titre II | $231,3 \times \frac{7\,534,1}{7\,518,9} = 231,6 \text{ millions}$ |

Il a été alloué 251,1 millions de crédits d'engagement au titre II pour la Communauté germanophone.

3. Les dotations ont été réparties entre les institutions selon les clés de partage prévues par la loi : 55-45 pour les Communautés et clé des « trois tiers » pour les Régions. Cette dernière a été fixée pour 1982 par l'arrêté royal du 22 avril 1982 (*Moniteur belge* du 22 mai 1982).

Artikel 4 van de gewone wet van 9 augustus 1980 bepaalt dat voor de gemeenschappen 40 miljard moet worden uitgetrokken onder titel I en 7 miljard onder titel II. Deze bedragen zijn aangepast aan de stijging van het indexcijfer in 1981, namelijk 7,63 pct. Dit geeft in totaal 43 052,0 miljoen begrotingsmiddelen in titel I en 7 534,1 miljoen in titel II.

Artikel 3 van de gewone wet van 9 augustus 1980 bepaalt dat het begrotingskrediet voor het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest 15 miljard bedraagt in titel I en 24 miljard in titel II. Ook deze bedragen zijn aangepast aan de stijging van het indexcijfer in 1981, zodat zij respectievelijk 16 144,5 miljoen belopen in titel I en 25 831,2 miljoen in titel II.

2. Zoals de vorige jaren zijn de dotaties voor het Brusselse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap vastgesteld met inachtneming van een gewaarborgde groei. Voor de Duitstalige Gemeenschap is deze dezelfde als voor de twee Gemeenschappen en voor het Brusselse Gewest is hij dezelfde als voor de twee gewesten.

Dit geeft de volgende uitkomsten :

Brusselse gewest :

$$\text{Begroting 1981} \times \frac{\text{dotatie VL + Wal. 1982}}{\text{dotatie VL + Wal. 1981}}$$

of :

|          |                                                                          |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|
| titel I  | $1\,457,2 \times \frac{16\,144,6}{15\,240,9} = 1\,543,5 \text{ miljoen}$ |
| titel II | $2\,428,0 \times \frac{25\,831,3}{24\,013,3} = 2\,612,5 \text{ miljoen}$ |

Duitstalige gemeenschap :

$$\text{Begroting 1981} \times \frac{\text{dotatie VL + Fr. gem. 1982}}{\text{dotatie VL + Fr. gem. 1981}}$$

of :

|          |                                                                  |
|----------|------------------------------------------------------------------|
| titel I  | $313,3 \times \frac{43\,052}{41\,853,3} = 322,8 \text{ miljoen}$ |
| titel II | $231,3 \times \frac{7\,534,1}{7\,518,9} = 231,6 \text{ miljoen}$ |

Er is 251,1 miljoen aan vastleggingskredieten in titel II verleend voor de Duitstalige Gemeenschap.

3. De dotaties zijn over de instellingen omgeslagen volgens de verdeelsleutels bepaald in de wet : 55-45 voor de Gemeenschappen en « drie-derdensleutel » voor de Gewesten. De laatstgenoemde is voor 1982 vastgesteld bij koninklijk besluit van 22 april 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1982).

4. Depuis le début de l'année, les dotations sont mises à la disposition des institutions régionales et communautaires par le biais de leur compte courant ouvert à la Trésorerie.

Les dépassements possibles de ce compte peuvent atteindre l'équivalent de deux mois de dotation. Cette disposition figure à l'article 5 du présent projet de loi.

5. Le Conseil des Ministres du 5 juillet a décidé de mettre progressivement à la disposition des Communautés et des Régions l'équivalent des soldes reportés des années antérieures constatés au 31 décembre 1979.

Légalement, cette mise à disposition requiert une modification de la loi du 9 août 1980, car celle-ci limite le montant des dotations.

Dès que les chiffres définitifs des soldes auront été arrêtés et que la loi aura été modifiée, le budget des dotations sera adapté en conséquence.

6. En ce qui concerne les soldes relatifs aux crédits parallèles, une procédure plus rapide a été décidée, dans la mesure où le montant des soldes encore dus n'est plus discuté.

Je rappelle qu'il y a actuellement :

1° des soldes de crédits parallèles inclus dans les soldes reportés constatés au 31 décembre 1979. Il s'agit d'un montant d'environ 2 milliards — les chiffres exacts seront établis par la Trésorerie;

2° des montants financiers honorés par la Région wallonne au cours des années 1980 et 1981 au moyen de la dotation régionale pour 900 millions. Un dépassement du compte courant au Trésor de la Région a d'ailleurs été enregistré en 1980. Ces 900 millions ne seront plus inclus dans le montant des soldes reportés au 31 décembre 1979 en ce qui concerne leur remboursement par l'Etat, puisque le Conseil des Ministres a admis qu'ils soient mis sans délai à la disposition de la Région;

3° des crédits parallèles inscrits actuellement au budget du Ministère des Travaux publics pour un montant de 1 810 millions et pour lesquels le Conseil des Ministres du 28 mai 1982 a confirmé la procédure antérieure de mise à la disposition de la Région (projet introduit par la Région, crédits mis à la disposition par arrêté royal).

En exécution de la décision du Conseil des Ministres du 2 juillet 1982, j'ai confirmé l'ensemble de ces soldes à la Région wallonne.

## II. Discussion

Un membre estime que le projet à l'examen porte sur une matière difficile. Il aimerait obtenir plus de détails, notamment en ce qui concerne les crédits parallèles.

4. De dotaties zijn van in het begin van het jaar ter beschikking van de gewestelijke en gemeenschapsinstellingen gesteld via hun rekening-courant bij de Thesaurie.

De mogelijke kredietoverschrijding op die rekening mag niet meer bedragen dan de tegenwaarde van twee maanden dotaties. Dit is bepaald in artikel 5 van het wetsontwerp.

5. In de Ministerraad van 5 juli is besloten de overgedragen saldi van de vorige jaren per 31 december 1979 geleidelijk ter beschikking van de gemeenschappen en de gewesten te stellen.

Wettelijk is voor die terbeschikkingstelling een wijziging vereist van de wet van 9 augustus 1980, omdat deze het bedrag van de dotaties strikt beperkt.

Zodra het definitief saldo zal zijn vastgesteld en de wet zal zijn gewijzigd, zal de begroting dienovereenkomstig worden gewijzigd.

6. Met betrekking tot de saldi van de parallelle kredieten is een snellere procedure op gang gebracht, voor zover het bedrag van de nog verschuldigde saldi niet meer wordt betwist.

Er zijn thans :

1° saldi van parallelle kredieten in de overgedragen saldi per 31 december 1979. Het gaat hier om 2 miljard het juiste bedrag zal door de Thesaurie worden berekend;

2° financiële bedragen gehonoreerd door het Waalse Gewest in de jaren 1980 en 1981 uit de gewestelijke dotatie ten belope van 900 miljoen. In 1980 is overigens een overschrijding van de rekening-courant van het Gewest bij de Thesaurie geregistreerd. Die 900 miljoen zal niet meer worden medegerekend bij het bedrag van de overgedragen saldi per 31 december 1979 wat betreft hun terugbetaling door de Staat, vermits de Ministerraad heeft aanvaard dat het onverwijld ter beschikking van het Gewest wordt gesteld;

3° parallelle kredieten op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken ten belope van 1 810 miljoen waarvoor de Ministerraad op 28 mei 1982 de eerdere procedure van terbeschikkingstelling aan het Gewest heeft bevestigd (ontwerp ingediend door het Gewest, kredieten ter beschikking gesteld bij koninklijk besluit).

Ter uitvoering van de beslissing van de Ministerraad van 2 juli 1982 heb ik de gezamenlijke saldi aan het Waalse Gewest bevestigd.

## II. Bespreking

Een lid vindt het ontwerp een moeilijke materie. Hij wenst meer uitleg, o.m. wat betreft de parallelle kredieten.

Il lui est difficile de donner son point de vue sur cette matière, étant donné qu'à son avis, le projet présente des aspects budgétaires et politiques d'une très grande portée.

Il n'est pas possible de procéder en une heure seulement à un examen exhaustif de pareil document. Néanmoins, l'intervenant aimerait obtenir plus de précisions sur les crédits parallèles avant de faire connaître son opinion.

Le Ministre du Budget fait observer que le projet porte exclusivement sur le montant des dotations aux Communautés et aux Régions. Les articles 3 et 4 de la loi du 9 août 1980 déterminent le mode de calcul de ces dotations.

Il reconnaît toutefois que ce budget pourrait faire l'objet d'un examen plus approfondi et que le montant des dotations aux Communautés et aux Régions a été calculé sur une base purement mathématique.

Un membre aimerait obtenir des informations plus complètes sur le contenu de ces dotations et estime qu'en attendant, la discussion devrait être ajournée.

Il demande aussi des éclaircissements sur les crédits reportés, qui s'élèveraient à 3,2 milliards. Le Gouvernement a fait des promesses à cet égard. L'intervenant a l'intention de déposer un amendement, mais il ne le fera que lorsqu'il aura obtenu les précisions demandées.

Le Président estime que, le projet étant inscrit à l'ordre du jour, il convient d'en entamer la discussion. Si elle ne peut être achevée en une réunion, elle devra être poursuivie lors d'une prochaine réunion.

Le Ministre retrace dans les grandes lignes l'histoire du problème des soldes des exercices antérieurs. Ces soldes ont toujours été reportés à l'exercice suivant au moyen de cavaliers budgétaires. La Trésorerie estime qu'ils s'élèvent actuellement à quelque 36 milliards.

La loi du 9 août 1980 fixe un plafond pour les dotations. Si l'on veut transférer ces soldes aux Régions et aux Communautés, il faudra au préalable modifier la loi précitée. Un projet en ce sens sera déposé sous peu.

Un membre aimerait savoir à combien s'élève le montant global des engagements contractés précédemment. Ces montants sont-ils productifs d'intérêts ?

Le Ministre répond qu'il n'y a d'intérêts débiteurs ni créditeurs pour lesdits montants.

Le Gouvernement a l'intention d'apurer ces soldes sur une période de sept ans. Il respectera les engagements pris en la matière.

Un membre aimerait savoir sur quels éléments se base le Gouvernement pour apurer les soldes en sept tranches.

Le Ministre fait remarquer qu'aucun budget national n'a jamais fait aussi largement usage des crédits reportés que les dotations aux Régions et aux Communautés. Ces soldes se sont constitués entre 1975 et 1982, c'est-à-dire sur une

Hij kan moeilijk een oordeel uitspreken omdat, volgens hem, aan dit ontwerp budgettaire en politieke aspecten verbonden zijn welke een grote draagwijdte hebben.

Het is niet mogelijk dit document in één uur volledig te bespreken. Hij vernam toch graag meer bijzonderheden over de parallelle kredieten alvorens zijn mening te uiten.

De Minister van Begroting merkt op dat het ontwerp uitsluitend betrekking heeft op het bedrag van de dotaties aan Gemeenschappen en Gewesten. De artikelen 3 en 4 van de wet van 9 augustus 1980 bepalen de berekeningswijze van deze dotaties.

De Minister geeft nochtans toe dat de bespreking volledig kon zijn en dat de berekening van het bedrag der dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten zuiver mathematisch werd opgemaakt.

Een lid vraagt om beter ingelicht te worden over de inhoud van deze dotaties en is van oordeel dat intussen de bespreking moet worden verdaagd.

Hij vraagt uitleg over de overgedragen kredieten die 3,2 miljard zouden bedragen. De Regering heeft ter zake beloften gedaan. Hij is voornemens een amendement in te dienen maar wacht daarvoor tot hij meer uitleg heeft gekregen.

De Voorzitter is van mening dat, aangezien het onderwerp op de agenda was ingeschreven, de bespreking moet worden aangevat. Indien ze vandaag niet ten einde is, moet ze op een volgende vergadering worden verder gezet.

De Minister schetst in het kort het ontstaan van het probleem van de saldi der vorige dienstjaren. Door middel van begrotingsruiters heeft men steeds die saldi naar het volgend dienstjaar overgeheveld. Deze saldi worden thans door de Thesaurie op ongeveer 36 miljard geraamd.

De wet van 9 augustus 1980 bepaalt een plafond voor de dotaties. Indien men die saldi naar de Gewesten en de Gemeenschappen wil overhevelen, dan moet men voornoemde wet wijzigen. Een ontwerp in die zin zal weldra worden ingediend.

Een lid wenst te vernemen hoeveel het totaalbedrag der vroeger aangegane verbintenissen bedraagt. Dragen deze sommen interesten ?

De Minister antwoordt dat er geen debet- of krediet-interesten verschuldigd zijn op deze bedragen.

De Regering is voornemens deze saldi over een periode van zeven jaar aan te zuiveren. De Regering zal de aangegane verbintenissen ter zake nakomen.

Een lid wil weten waarop de Regering zich steunt om de saldi in zeven schijven aan te zuiveren.

De Minister merkt op dat voor geen enkele nationale begroting zo ruim gebruik werd gemaakt van overgedragen kredieten als voor de dotaties der Gewesten en Gemeenschappen. Deze saldi werden tussen 1975 en 1982 gevormd,

période de sept ans. D'où la proposition d'étaler leur apurement sur une période de même durée.

Un membre aimerait connaître la décision prise par le comité de concertation.

Le Ministre souligne que deux réunions techniques avaient été prévues, mais que le comité de concertation n'a pas encore délibéré de ce problème. Par contre, il y a cependant eu des discussions techniques qui ont porté sur la technique et les chiffres adoptés, mais un accord n'a pu être atteint sur le rythme des paiements.

Un membre aimerait connaître la répartition de ces 36 milliards.

Le Ministre fait tout d'abord observer qu'il ne s'agit que d'une estimation. Il énumère ensuite les différents montants, dont le total atteint 36 milliards.

Voici les chiffres communiqués :

|                                        | (En millions de francs) |
|----------------------------------------|-------------------------|
| Pour la Communauté flamande . . . . .  | 5 830                   |
| Pour la Région flamande . . . . .      | 13 700                  |
|                                        | <hr/>                   |
|                                        | 19 530                  |
| Pour la Communauté française . . . . . | 4 576                   |
| Pour la Région wallonne . . . . .      | 13 100                  |
|                                        | <hr/>                   |
|                                        | 17 676                  |

Un membre partage le point de vue des préopinants et souligne le fait que l'on se voit imposer des engagements des années antérieures. Il se demande par quelles ressources ces engagements devront ou pourront être tenus.

Il répète que le budget en discussion constitue un des problèmes budgétaires les plus délicats. Au fil du temps, les conflits entre le Gouvernement national et les Exécutifs régionaux ne cesseront de se multiplier.

Les décisions prises par le Gouvernement central seront d'une importance capitale pour les gouvernements régionaux.

Le Ministre reconnaît que le financement des Régions et des Communautés constitue un problème très délicat et très complexe, d'autant plus que l'Etat est confronté à des difficultés budgétaires quasi insurmontables. Le comité de concertation a examiné ce problème et est arrivé à un accord. Le seul point pour lequel aucun consensus n'a pu être trouvé est le délai d'apurement des soldes : les Exécutifs proposent quatre ans, tandis que le Gouvernement national est partisan d'une période de sept ans.

Il y a donc consensus sur le montant de 36 milliards et des modalités, mais les avis divergent en ce qui concerne le délai de paiement.

Un membre rappelle que la clé de répartition des dotations régionales se compose d'un élément constant et de deux éléments variables. Il aimerait savoir sur quels chiffres l'on s'est basé pour déterminer les dotations actuelles et à quelle date elles l'ont été.

dus tijdens een periode van zeven jaar. Daarom wordt voorgesteld deze saldi in zeven jaar aan te zuiveren.

Een lid vraagt wat het concertatiecomité heeft beslist.

De Minister stipt aan dat twee technische vergaderingen werden belegd, maar dat het concertatiecomité nog niet over dit probleem heeft beraadslaagd. Wel waren er technische besprekingen welke gingen over techniek en cijfers die aangenomen werden, maar men was het niet eens over het ritme van de betalingen.

Een lid vraagt welke de verdeling is van die 36 miljard.

De Minister merkt in de eerste plaats op dat het gaat om een raming. Hij somt vervolgens de verschillende bestanddelen op die tot het totaal van 36 miljard leiden.

Volgende cijfers werden opgegeven :

|                                       | (In miljoenen franken) |
|---------------------------------------|------------------------|
| Voor de Vlaamse Gemeenschap . . . . . | 5 830                  |
| Voor het Vlaamse Gewest . . . . .     | 13 700                 |
|                                       | <hr/>                  |
|                                       | 19 530                 |
| Voor de Franse Gemeenschap . . . . .  | 4 576                  |
| Voor het Waalse Gewest . . . . .      | 13 100                 |
|                                       | <hr/>                  |
|                                       | 17 676                 |

Een lid treedt de vorige sprekers bij. Men krijgt verplichtingen van vroeger opgezaaid. Hij stelt zich de vraag met welke middelen die verplichtingen moeten of kunnen nagekomen worden.

Hij herhaalt dat de in bespreking zijnde begroting een van de moeilijkste budgettaire problemen is. De conflicten tussen de nationale regeringen en gewestelijke executieven zullen met de dag toenemen.

De beslissingen van de centrale Regering zullen van groot belang zijn voor de regionale regeringen.

De Minister geeft toe dat de financiering van de Gewesten en Gemeenschappen een zeer delicaat en moeilijk probleem is, des te meer dat de Staat met haast onoverkomelijke budgettaire problemen af te rekenen heeft. In het concertatiecomité werd daarover gediscussieerd en is men tot een overeenkomst geraakt. Het enig punt waarover geen consensus bestaat is de termijn voor de aanzuivering van de saldi : de Executieven stellen vier jaar voor, terwijl de nationale Regering voorstander is van zeven jaar.

Er is dus consensus op 36 miljard; er is consensus op de modaliteiten maar er is een verschil van mening betreffende de tijdsspanne van betaling.

Een lid herinnert eraan dat de verdeelsleutel voor de gewestelijke dotaties uit een vaste en twee variabele elementen bestaat. Hij zou willen vernemen welke cijfers werden gebruikt voor het bepalen van de huidige dotaties en op welke datum die dotaties werden vastgelegd.

L'élément « superficie » est demeuré inchangé.

Le Ministre souligne que, pour ce qui est de l'élément que constituent les chiffres de la population, on a tenu compte des chiffres en vigueur au 31 décembre 1980.

Région flamande : 57,12 p.c.;

Région wallonne : 32,74 p.c.;

Région bruxelloise : 10,74 p.c.

En ce qui concerne le produit de l'impôt des personnes physiques, on s'est basé sur les chiffres disponibles au 30 avril 1981 :

Région flamande : 56,24 p.c.;

Région wallonne : 30,10 p.c.;

Région bruxelloise : 13,66 p.c.

En combinant les trois éléments, on arrive à la répartition suivante pour 1982 :

Région flamande : 52,54 p.c.;

Région wallonne : 39,35 p.c.;

Région bruxelloise : 8,11 p.c.

Un membre aimerait savoir pourquoi il faudrait modifier la loi du 9 août 1980.

Le Ministre répond que la loi prévoit des montants forfaitaires uniquement adaptés à l'indice des prix à la consommation.

La Cour des comptes estime que la loi de 1980 doit être modifiée et le Gouvernement déposera aussi rapidement que possible un projet en ce sens.

Un membre fait observer que la Société nationale du Logement éprouve d'énormes difficultés à financer ses projets, parce que les subventions de l'Etat lui sont versées avec beaucoup de retard.

Le Ministre répond que le logement relève actuellement des Régions.

Un membre aimerait obtenir un complément d'information sur les crédits parallèles.

Le Ministre précise que le régime de ces crédits a été fixé de manière définitive et il se réfère à ce sujet à son exposé introductif.

### III. Amendement du Gouvernement et votes

Le Gouvernement dépose l'amendement suivant :

« Compléter l'article 4 par un 3° rédigé comme suit :

« 3° Les soldes des crédits non dissociés des titres I et II du budget des Affaires culturelles de la Communauté germanophone de l'année budgétaire 1982 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés. »

Het element « oppervlakte » blijft ongewijzigd.

De Minister stipt aan dat, wat het element « bevolkingscijfers » betreft, werd rekening gehouden met de cijfers op 31 december 1980.

Vlaamse Gewest : 57,12 pct.;

Waalse Gewest : 32,74 pct.;

Brusselse Gewest : 10,14 pct.

Wat de opbrengst van de personenbelasting betreft, zijn het de cijfers op 30 april 1981 die in aanmerking werden genomen :

Vlaamse Gewest : 56,24 pct.;

Waalse Gewest : 30,10 pct.;

Brusselse Gewest : 13,66 pct.

De samenvoeging van de drie elementen geeft de volgende verhouding voor 1982 :

Vlaamse Gewest : 52,54 pct.;

Waalse Gewest : 39,35 pct.;

Brusselse Gewest : 8,11 pct.

Een lid wil weten waarom men de wet van 9 augustus 1980 zou moeten wijzigen.

De Minister antwoordt dat de wet forfaitaire bedragen voorziet die enkel worden aangepast aan de index van de consumptieprijs.

Het Rekenhof is van oordeel dat de wet van 1980 moet worden gewijzigd en de Regering zal zo vlug mogelijk het wetsontwerp indienen.

Een lid wijst erop dat de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting grote moeilijkheden ondervindt in de financiering van haar plannen omdat de staatssubsidies met grote vertraging toekomen.

De Minister merkt op dat de huisvesting thans ressorteert onder de Gewesten.

Een lid wenst meer te vernemen over de parallelle kredieten.

De Minister preciseert dat het stelsel definitief is vastgelegd en verwijst dienaangaande naar zijn inleidende uiteenzetting.

### III. Amendement van de Regering en stemmingen

De Regering dient een amendement in, luidende als volgt :

« Aan artikel 4 een 3° toe te voegen, luidende :

« 3° Mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten van de titels I en II van de begroting van de Culturele Zaken van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1982 naar het volgende jaar overgedragen worden in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten. »

Le Gouvernement justifie cet amendement de la manière suivante :

« La disposition inscrite sous l'article 4, 1<sup>o</sup>, du présent budget a pour but d'autoriser, à l'instar des autorisations accordées antérieurement par le Parlement pour les autres Communautés et Régions, le report en fin d'année des soldes des crédits non dissociés, dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

La disposition ne vise que les soldes des crédits des années 1980 et 1981. Le texte de l'amendement proposé a pour but de compléter la disposition en autorisant également le report, dans les mêmes conditions, des soldes des crédits de 1982. »

La Commission adopte cet amendement par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Les articles ne donnent pas lieu à autre discussion et sont adoptés par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'ensemble du projet a été adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
J. NUTKEWITZ.

*Le Président,*  
P. HATRY.

De Regering geeft volgende verantwoording :

« De beschikking ingeschreven onder het artikel 4, 1<sup>o</sup>, van deze begroting heeft tot doel, evenals de vroeger door het Parlement toegestane machtigingen voor de andere Gemeenschappen en Gewesten, de overdracht op het einde van het jaar toe te laten van de saldi van de niet-gesplitste kredieten in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

De beschikking betreft enkel de saldi van de kredieten van de jaren 1980 en 1981. De tekst van het voorgestelde amendement heeft tot doel de beschikking aan te vullen door eveneens de overdracht toe te laten in dezelfde voorwaarden, van de saldi van de kredieten van 1982. »

De Commissie neemt dit amendement aan met 10 tegen 2 stemmen bij 3 onthoudingen.

De artikelen geven verder geen aanleiding tot bespreking en worden aangenomen met 10 tegen 2 stemmen bij 3 onthoudingen.

Het ontwerp in zijn geheel is aangenomen met 10 tegen 2 stemmen bij 3 onthoudingen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
J. NUTKEWITZ.

*De Voorzitter,*  
P. HATRY.

AMENDEMENT  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Compléter l'article 4 par un 3° rédigé comme suit :

« 3° Les soldes des crédits non dissociés des titres I et II du budget des Affaires culturelles de la Communauté germanophone de l'année budgétaire 1982 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés ».

AMENDEMENT  
DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN

Aan artikel 4 een 3° toe te voegen, luidende als volgt :

« 3° Mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten van de titels I en II van de begroting van de Culturele Zaken van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1982 naar het volgende jaar overgedragen worden in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten. »